



Briuselis, 2025 m. rugsėjo 24 d.
(OR. en)

13199/25

Tarpinstitucinė byla:
2025/0295 (NLE)

ENV 885
WTO 81

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. rugsėjo 24 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 533 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos šalių konferencijos 20-ajame susitikime (CITES CoP20) (2025 m. lapkričio 24 d. – gruodžio 5 d., Samarkandas, Uzbekistas)

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 533 final.

Pridedama: COM(2025) 533 final

Briuselis, 2025 09 24
COM(2025) 533 final

2025/0295 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Nykstančių laukinės
faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos šalių konferencijos 20-ajame
susitikime (CITES CoP20)**

(2025 m. lapkričio 24 d. – gruodžio 5 d., Samarkandas, Uzbekistanas)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas susijęs su sprendimu, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 20-ajame Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos šalių konferencijos susitikime (CITES CoP20), dėl numatomo sprendimų, kuriais, *inter alia*, iš dalies keičiami Konvencijos priedėliai, priėmimo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencija

Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (toliau – Konvencija arba CITES) tikslas – apsaugoti laukinius gyvūnus ir augalus nuo pernelyg didelio naudojimo vykdant tarptautinę prekybą. Konvencija įsigaliojo 1975 m. liepos 1 d.

Europos Sąjunga ir visos jos valstybės narės yra Konvencijos¹ šalys.

2.2. Konvencijos šalių konferencija

Šalių konferencija (CoP) yra Konvencijos valdymo organas, įsteigtas pagal XI straipsnį. CP renkasi kas dvejus – trejus metus, kad apžvelgtų Konvencijos įgyvendinimą. Ji visų pirma svarsto ir priima pasiūlymus, kuriais iš dalies keičiami Konvencijos I ir II priedėliuose pateikti rūšių sąrašai. Be to, CoP svarsto Šalių, nuolatinių komitetų, sekretoriato ir darbo grupių parengtus dokumentus ir ataskaitas, taip pat rekomenduoja priemones Konvencijos įgyvendinimo veiksmingumui gerinti.

Sprendimus dėl I ir II priedėlių pakeitimo pasiūlymų CoP, kiek įmanoma, priima bendru sutarimu. Jeigu jai bendro sutarimo pasiekti nepavyksta, dėl sprendimų balsuojama ir jie gali būti priimami pagal Konvencijos XV straipsnio 1 dalies b punktą dviejų trečdalių dalyvaujančių ir balsuojančių atstovų balsų dauguma. Kiekviena Šalis turi po vieną balsą, išskyrus ekonominės integracijos regionines organizacijas, kurios pagal XXI straipsnio 5 dalį turi balsavimo teisę jų kompetencijai priskiriamose srityse, „o joms skiriamas balsų skaičius atitinka jų valstybių narių, kurios yra Konvencijos šalys, skaičių“. Priimant sprendimus iš dalies pakeisti priedėlius balsavimo teisėmis naudojasi Sąjunga, kadangi CITES priedėliai yra perkelti į atitinkamus Sąjungos teisės aktus (²).

2.3. Numatomas Šalių konferencijos aktas

2025 m. lapkričio 24 d. – gruodžio 5 d. vyksiančiame 20-ajame susitikime CoP turi priimti sprendimą dėl 51 pasiūlymo iš dalies pakeisti CITES priedėlius (toliau – pasiūlymai dėl įtraukimo į priedėlius). Rūšių ar jų grupių įtraukimo į priedėlius tikslas – apskritai uždrausti (I priedėlis) arba stebėti ir reguliuoti (II priedėlis) komercinę prekybą tų rūšių egzemplioriais.

Priedėliai yra neatsiejama Konvencijos dalis, todėl jie yra teisiškai privalomi. Remiantis XV straipsnio 1 dalies c punktu, CoP priimti pakeitimai įsigalioja praėjus 90 dienų po CoP pabaigos.

(¹) 2015 m. kovo 6 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/451 dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) (OL L 75, 2015 3 19, p. 1).

(²) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą (OL L 61, 1997 3 3, p. 1), ir atitinkami įgyvendinimo aktai.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Sąjunga, kaip Konvencijos šalis, turi išreikšti tam tikrą poziciją dėl kiekvieno pasiūlymo dėl įtraukimo į priedėlius ir dėl daugelio kitų į CoP darbotvarkę įtrauktų sprendimų projektų. Komisijos ir valstybių narių ekspertai peržiūrėjo pasiūlymus dėl įtraukimo į priedėlius ir kitus siūlomus CoP sprendimus, įskaitant galimą jų poveikį atitinkamoms Sąjungos taisyklėms ir politikai. Komisijos siūloma pozicija grindžiama šiomis ekspertų diskusijomis, vykusiomis atitinkamose Komisijos ekspertų grupėse ir atitinkamoje Tarybos darbo grupėje.

Pasiūlymai dėl įtraukimo į priedėlius ir keletas kitų CoP sprendimų projektų gali padaryti poveikį ES taisyklėms arba pakeisti jų taikymo sritį, daugiausia dėl to, kad dėl jų reiktų iš dalies keisti Sąjungos teisės aktus ir įgyvendinimo taisykles. Konvencijos priedėlių pakeitimai turės būti perkelti į Sąjungos *acquis*, atitinkamai keičiant Tarybos reglamentą (EB) Nr. 338/97 ir prireikus įgyvendinimo reglamentus. Dėl to gali būti nustatyti arba panaikinti apribojimai, taikomi rūšių, susijusių su tais pakeitimais, įvežimui į ES, išvežimui iš jos ir prekybai joje.

Komisija nuolat palaiko ryšį su subjektais, suinteresuotais Konvencijos reglamentuojamais klausimais, pavyzdžiui, su nevyriausybinėmis aplinkosaugos organizacijomis, verslo sektorių, susijusių su prekyba laukinių augalų ir gyvūnų produktais arba jų naudojimu, atstovais, taip pat medžiotojų ar žvejų organizacijomis. 2025 m. liepos 22 d. Komisija surengė specialų konsultacinį posėdį su suinteresuotaisiais subjektais, kad sužinotų jų nuomonę dėl klausimų, kurie bus svarstomi per CITES CoP20. Rengdama siūlomą Tarybos sprendimą, Komisija tinkamai atsižvelgė į jų pateiktą informaciją.

CoP pasiūlymus taip pat analizuoja CITES sekretoriatas ir specialių organizacijų, pvz., Tarptautinės gamtos apsaugos sąjungos ir prekybos laukiniais augalais ir gyvūnais stebėsenos tinklo TRAFFIC, ekspertai, taip pat Maisto ir žemės ūkio organizacijos ekspertų patariamoji grupė, skirta vertinti pasiūlymus iš dalies keisti CITES priedėlius įtraukiant arba išbraukiant rūšis. Daugelis šių analizių tuo metu, kai Komisija rengė pasiūlymą, dar nebuvo pateiktos; į jas reiktų visapusiškai atsižvelgti pasiūlymą svarstant su valstybėmis narėmis Taryboje.

Be to, Komisija laiku negavo kelių CITES CoP20 darbinio dokumentų, tad negalėjo pateikti pasiūlymo dėl Sąjungos pozicijos. Todėl Komisija siūlo, kad pozicijos šiais klausimais būtų nustatytos per diskusijas Tarybos darbo grupėje, remiantis šiuo priimtu sprendimu, arba rengiantis CoP susitikimui ar per patį CoP susitikimą, jei dokumentai bus pateikti tik tuo metu.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“⁽³⁾.

⁽³⁾ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

4.1.2. *Taikymas aptariamuoju atveju*

CoP yra įsteigta susitarimu, būtent CITES.

Keli aktai, kuriuos turi priimti CoP, yra teisinę galią turintys aktai. Iš dalies pakeisti priedėliai, kurie yra neatskiriama Konvencijos dalis, bus privalomi pagal tarptautinę teisę. Kai kurie kiti CoP sprendimai, pavyzdžiui, į ES teisės aktus įtrauktų rezoliucijų pakeitimai, gali stipriai paveikti ES teisės aktų, visų pirma Komisijos reglamento (EB) Nr. 865/2006 ⁽⁴⁾ ir Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 792/2012 ⁽⁵⁾, turinį. Taip yra todėl, kad abu aktai yra glaudžiai suderinti su atitinkamomis Konvencijos įgyvendinimo taisyklėmis, dėl kurių sprendimą priėmė CoP.

Numatoma, aktais Susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. **Materialinis teisinis pagrindas**

4.2.1. *Principai*

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatoma akto siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

Atsižvelgiant į tai, kad numatoma akto siekiama kelių tikslų arba jį sudaro kelios dalys, kurie (-ios) yra neatsiejamai susiję (-ios) ir nė vienas (-a) iš jų nėra tik papildomas (-a), sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas išimties tvarka turės apimti įvairius atitinkamus teisinius pagrindus.

4.2.2. *Taikymas aptariamuoju atveju*

Numatoma, CoP sprendimais siekiama pagrindinio ir svarbiausio aplinkos apsaugos tikslo.

Konvencijos aplinkos apsaugos tikslas aiškiai matyti iš jos preambulės, kurioje teigiama, „kad daugelis gražių ir įvairių laukinės faunos ir floros formų sudaro nepakeičiamą žemės gamtos sistemų dalį, kurią reikia išsaugoti šiai ir ateinančioms kartoms“. Siūlomas sprendimas atitinka šį tikslą. Prekybos ribojimas reguliuojant importą, eksportą ir reeksportą yra procedūrinis mechanizmas, naudojamas pirmiau nurodytam tikslui pasiekti. Taigi numatomo akto tikslas ir dalys, susiję su aplinkos apsauga, turi būti laikomi pagrindiniais, o dalys, susijusios su prekybos politika, yra tik papildomos.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 192 straipsnio 1 dalis.

4.3. **Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 192 straipsnio 1 dalis kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

⁽⁴⁾ 2006 m. gegužės 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 865/2006, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą įgyvendinimo taisykles.

⁽⁵⁾ 2012 m. rugpjūčio 23 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 792/2012, kuriuo nustatomos Tarybos reglamente (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą numatytų leidimų, sertifikatų ir kitų dokumentų modelių taisyklės ir iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 865/2006.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos šalių konferencijos 20-ajame susitikime (CITES CoP20)

(2025 m. lapkričio 24 d. – gruodžio 5 d., Samarkandas, Uzbekistanas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 215 m. kovo 6 d. Tarybos sprendimu (ES) 2015/451 Sąjunga prisijungė prie 1975 m. liepos 1 d. įsigaliojusios Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos ⁽⁶⁾ (toliau – Konvencija);
- (2) pagal Konvencijos XI straipsnio 3 dalį, Šalių konferencija gali, be kita ko, priimti sprendimus iš dalies pakeisti Konvencijos priedėlius;
- (3) 2025 m. lapkričio 24 d. – gruodžio 5 d. Samarkande, Uzbekistane, vykšančiame 20-ajame susitikime Šalių konferencija turi priimti sprendimus dėl 51 pasiūlymo iš dalies pakeisti Konvencijos priedėlius ir dėl daugelio kitų Konvencijos įgyvendinimo ir aiškinimo klausimų;
- (4) būtina nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Šalių konferencijoje, nes priedėlių pakeitimai Sąjungai bus privalomi. Kai kurie kiti sprendimai, pavyzdžiui, į ES teisės aktus įtrauktų rezoliucijų pakeitimai, gali stipriai paveikti ES teisės aktų, visų pirma Komisijos reglamento (EB) Nr. 865/2006 ⁽⁷⁾ ir Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 792/2012 ⁽⁸⁾, turinį;
- (5) siūloma Sąjungos pozicija, kurios turi būti laikomasi dėl įvairių prieš Šalių konferenciją pateiktų pasiūlymų, yra grindžiama ekspertų atlikta jų naudos analize, atsižvelgiant į Konvencijos nuostatas ir geriausius turimus mokslinius duomenis, taip pat jų suderinamumu su atitinkamomis Sąjungos taisyklėmis ir politikos sritimis,

⁽⁶⁾ OL L 75, 2015 3 19, p. 1.

⁽⁷⁾ Komisijos reglamentas (EB) Nr. 865/2006, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 338/97 įgyvendinimo taisykles, (OL L 166, 2006 6 19, p. 1).

⁽⁸⁾ Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 792/2012, kuriuo nustatomos Tarybos reglamente (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą numatytų leidimų, sertifikatų ir kitų dokumentų modelių taisyklės ir iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 865/2006, (OL L 242, 2012 9 7, p. 13).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos šalių konferencijos 20-ajame susitikime, išdėstyta prieduose.

2 straipsnis

Dėl neesminių 1 straipsnyje išdėstytos pozicijos techninio pobūdžio pakeitimų gali būti susitarta be papildomo Tarybos sprendimo, visų pirma tais atvejais, kai po šio sprendimo priėmimo ir prieš Šalių konferencijos susitikimą arba jo metu pateikiama naujos mokslinės ar techninės informacijos. Tokiais atvejais Sąjungos pozicija turi atitikti šio sprendimo prieduose išdėstytus principus.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė